

## إجراءات الفصل من مدرسة معلومات لأولياء الأمور\* عقب فصل طفلك

يجب إعطاء هذا الكتيب للشخص ذو الصلة بالطالب في مؤتمر مراجعة السلوك.

يقدم هذا الكتيب المعلومات التالية للطلاب والأشخاص ذوي الصلة بهم:

- ماذا تفعل إذا كان لديك أي دواعي للقلق بشأن فصل طفلك
- ماذا سيحدث بعد سريان الفصل
- أين تذهب للحصول على المزيد من المعلومات والدعم.

لمزيد من المعلومات حول عملية الفصل، بما في ذلك الأدوار والمسؤوليات، وما الذي يمكنك توقع أن يكون قد حدث قبل الفصل،

راجع الموقع الإلكتروني [www.education.vic.gov.au/school/parents/behaviour/Pages/faqs.aspx](http://www.education.vic.gov.au/school/parents/behaviour/Pages/faqs.aspx)

- أنه قد تم أخذ أشكال الإجراءات الأخرى لمواجهة السلوك الذي يتم فصل الطالب من أجله في الاعتبار.

### ما هي الأسباب التي يتم على أساسها الفصل؟ ما

### الذي يمكنني القيام به إذا كنت اعتقد بأن سلوك

### طفلي لا يستحق الفصل؟

الفصل هو أحد العواقب التي يتم الاحتفاظ بها للمشاكل السلوكية الكبيرة. يمكن أن يتم فصل طفلك إذا قام بأي مما يلي أثناء حضور المدرسة أو الانتقال من وإلى المدرسة أو المشاركة في أي من الأنشطة المدرسية بعيداً عن المدرسة (بما يشمل الانتقال من وإلى ذلك النشاط) -

### ارتكاب أي من السلوكيات التالية:

- التصرف بطريقة تمثل خطراً، سواء فعلياً أو متصوراً أو مهدداً به، على صحة أو سلامة أو رفاهية أي شخص؛
- إلحاق ضرر كبير بالممتلكات أو تحطيمها؛
- ارتكاب أو محاولة ارتكاب أو الاشتراك عن علم في سرقة الممتلكات؛
- امتلاك أو استخدام أو بيع أو مساعدة شخص آخر عن عمد في امتلاك أو استخدام أو بيع المواد المحظورة أو الأسلحة؛
- الإخفاق في الامتثال بأي تعليمات واضحة ومعقولة من الموظفين بشكل يمثل خطراً، سواء فعلياً أو متصوراً أو مهدداً به، على صحة أو سلامة أو رفاهية أي شخص؛
- المشاركة باستمرار في سلوك يسئ إلى أو يشهر أو يحط من شأن أو يهين شخص آخر على أساس العمر أو الرضاة الطبيعية أو الجنس أو الهوية أو الإعاقة أو النشاط الصناعي أو النشاط الجنسي المشروع

### لقد تم فصل طفلي، فماذا يعني هذا؟

الفصل هو عملية إقصاء الطالب/ة بشكل دائم من المدرسة التي هو أو هي مسجل/ مسجلة بها حالياً.

إن الفصل الدائم من المدرسة المسجل بها الطالب حالياً هو أقصى وأشد إجراء متاح أمام مدير المدرسة ويجب استخدامه فقط بعد استخدام جميع أشكال إدارة السلوك الأخرى. كما يجب أن يكون سلوك الطالب بالقدر الذي يكون معه الفصل هو الآلية الوحيدة المتاحة.

وفي بعض الحالات قد يكون الفصل هو الإجراء المناسب عندما يمثل الطالب تهديداً كبيراً وحقيقياً لسلامة باقي الطلاب والموظفين و/أو يمس بفعالية البرامج التعليمية للمدرسة.

لا يجب استخدام الفصل كعقوبة لأحداث ذات طابع حديث، مثل مزحة لمرة واحدة، والتي لا تسبب أي أذى للطلاب الآخرين أو أعضاء المجتمع المدرسي.

### ما هي الاعتبارات التي يأخذها مدير المدرسة في

### الاعتبار قبل اتخاذ القرار بفصل طفلي؟

قبل أن يتم فصل الطفل، يجب على مدير المدرسة ضمان ما يلي:

- أن الطالب أعطي فرصة الاستماع إليه
- أن أي معلومات أو وثائق قدمها الطالب أو الشخص المعني به (بما يشمل أثناء مؤتمر مراجعة السلوك) قد تم أخذها في الاعتبار عند اتخاذ القرار فيما يتعلق الفصل

\* أو الشخص ذو العلاقة، الرجاء مراجعة «تعريف الشخص ذو العلاقة» لمزيد من المعلومات.

إذا قرر مدير المدرسة فصل طفلك، يجب تزويدك بالوثائق التالية:

- إخطار بالفصل.
- نسخة من نموذج الطعن في الفصل.
- هذا الكتيب.

## ماذا يحدث بعد الفصل؟ أين سيذهب طفلي إلى المدرسة؟

في حال كان الطالب في سن التعليم الإلزامي، يجب على مدير المدرسة، بالتشاور مع المكتب الإقليمي، ضمان أن يتم تسجيل طفلك في مدرسة مسجلة أخرى أو التسجيل في مؤسسة تدريب مسجلة أو البدء في العمل في أقرب وقت ممكن. يجب مناقشة خطة العمل هذه والاتفاق عليها في مؤتمر مراجعة السلوك.

في حالة الطالب الذي ليس في سن التعليم الإلزامي، يمكن لمدير المدرسة، بالتشاور مع المكتب الإقليمي، أن يوفر لك ولطفلك معلومات عن المدارس الأخرى، ومنظمات التدريب المسجلة ووكالات التوظيف التي توفر فرص مناسبة لطفلك.

إذا كان هناك تأخير في انتقال طفلك إلى وضع التعليم أو التدريب الجديد، يجب على المدرسة أن توفر لهم عمل هادف لاستكمالهم حتى يتم تنفيذ عملية الانتقال.

## هل يمكنني الطعن على فصل طفلي؟

يمنح القرار الوزاري رقم ٦٢٥ والذي يحكم عمليات الفصل الطلاب القدرة على الطعن على فصلهم.

كما يمكنك أيضاً الطعن نيابة عن طفلك طالما أنك تأخذ وجهات نظر طفلك في الاعتبار وتؤكد على أنك تعمل في مصلحتهم. ويمكن تقديم طلب الطعن بناءً على الأسباب التالية:

- عدم إتباع المدرسة لإجراءات عملية الفصل
- اعتبار أسباب الفصل غير عادلة
- حيث يكون لدى الطالب تاريخ من القضايا السلوكية، وكان استخدام التدخلات والاستراتيجيات غير كافياً
- الظروف المخففة الأخرى.

أو الحالة الزوجية أو الحالة الاجتماعية أو الملامح الجسدية أو المعتقدات أو النشاط السياسي أو الحمل أو العرق أو المعتقدات أو النشاط الديني أو الميل الجنسي أو العلاقات الشخصية (سواء كصلة قرابة أو غيرها) مع شخص يرتبط بأي من السمات السابقة؛

- والتصرف باستمرار بأسلوب غير منتج يتدخل مع رفاهية أو سلامة أي من الطلاب الآخرين أو الفرص التعليمية المتاحة لهم.

9

وكان سلوك طفلك من الجدية بمكان لدرجة أنه مع الأخذ في الاعتبار حاجة طفلك للحصول على التعليم مقارنة بالحاجة للمحافظة على صحة وسلامة ورفاهة الطلاب الآخرين والعاملين في المدرسة والحاجة إلى المحافظة على فعالية البرامج التعليمية للمدرسة، أصبح الفصل هو الآلية الوحيدة المتاحة.

يجب على كل مدرسة أن يكون لديها سياسة للمشاركة الطلابية والتي تحدد التوقعات المشتركة لمجتمع المدرسة في مجالات مشاركة الطلاب والسلوك المحترم والحضور وهي تعمل بمثابة نقطة مرجعية لكيفية استجابة مدرستك لظروف كل طالب على حدة.

وقد تريد أيضاً أن تطلب من مدرستك الحصول على نسخة من سياسة مشاركة الطلاب أو يمكنك الدخول إلى الموقع الإلكتروني للمدرسة للوصول إليها. وتحدد هذه السياسة التوقعات السلوكية داخل المدرسة وسوف تكون نقطة مرجعية مفيدة في تحديد ما إذا كان قد تم خرق هذه التوقعات.

[www.education.vic.gov.au/school/principals/participation/Pages/engagepol.aspx](http://www.education.vic.gov.au/school/principals/participation/Pages/engagepol.aspx)

من المهم أن تتذكر أنه بإمكانك طلب عقد اجتماع مع مدير المدرسة في أي وقت خلال عملية الفصل، حتى وإن كان قد تم تطبيق الفصل بالفعل. إذا كنت تشعر بأن دواعي القلق الخاصة بك لم تتم معالجتها، يمكنك الاتصال بمسئول الاتصال المجتمعي في أقرب مكتب إقليمي للإدارات أو إحدى خدمات الدعم الأخرى المدرجة في نهاية هذه الوثيقة.

## ما هي الوثائق التي يجب على المدرسة أن

### تقدمها لي؟

يجب على مدير المدرسة إخطارك وطفلك بقراراتهم في غضون ٤٨ ساعة من اختتام مؤتمر مراجعة السلوك.

يجب أن تقدم لك استمارة الطعن عندما تتلقى إخطاراً رسمياً بفصل طفلك. يجب استكمال هذا النموذج وإرساله إلى مدرسة طفلك في غضون ١٠ أيام دراسية إذا كنت ترغب في الطعن على الحكم. فمن المستحسن المتابعة مع مدرسة طفلك لضمان استلامها.

## ماذا يحدث أثناء الطعن على الفصل؟

بمجرد استلام المدرسة لاستمارة الطعن على الفصل، سيتم إحالتها إلى المكتب الإقليمي للإدارة لاتخاذ المزيد من الإجراءات.

سوف ينظر المدير الإقليمي في الطعن الخاص بك ويحدد ما إذا كان سيدعم قرار فصل طفلك أو يلغيه.

عند النظر في الطعن الخاص بك، يجوز للمدير الإقليمي أن يعين لجنة لمراجعة الفصل (ERP) لاستعراض حالة طفلك الخاصة.

إذا تم تعيين لجنة لمراجعة الفصل، فيكون دورها كما يلي:

■ إتاحة الفرصة للاستماع لك ولطفلك؛ و

■ إعداد تقرير للمدير الإقليمي لمساعدته أو مساعدتها في تحديد ما إذا كان سيتم دعم أو إلغاء قرار فصل طفلك.

لمزيد من المعلومات حول هذه العملية يمكنك زيارة قسم التدابير التأديبية:

[www.education.vic.gov.au/school/principals/participation/Pages/studengage.aspx](http://www.education.vic.gov.au/school/principals/participation/Pages/studengage.aspx)

## في حالة تقديم الطعن، ماذا سيفعل طفلي بينما

### نتنظر اتخاذ القرار النهائي؟

يجب على مدرسة طفلك الاستمرار في تنفيذ الخطة الانتقالية التي تم تحديدها في مؤتمر مراجعة السلوك. للحصول على معلومات حول مؤتمر مراجعة السلوك، راجع:

[www.education.vic.gov.au/school/parents/behaviour/Pages/faqs.aspx](http://www.education.vic.gov.au/school/parents/behaviour/Pages/faqs.aspx)

في حال كان الطالب في سن التعليم الإلزامي، سيشمل هذا قيام المدرسة بإعطاء طفلك العمل المناسب المستمر حتى إتمام الانتقال إلى فرصة أخرى للتعليم أو التدريب أو التوظيف، أو حتى يتم اتخاذ قرار بشأن الطعن على الفصل (أيهما أسبق).

في حالة الطالب الذي ليس في سن التعليم الإلزامي، سيقوم مدير المدرسة بتوفير معلومات لك ولطفلك عن المدارس الأخرى، ومنظمات التدريب المسجلة ووكالات التوظيف التي توفر فرصاً مناسبة لطفلك.

إذا كان لديك مخاوف بشأن مسار العمل الذي يتم تنفيذه أو العمل المقدم لطفلك، يجب عليك أيضاً مناقشة هذا الأمر مع مدير مدرسة طفلك أو المكتب الإقليمي.

## ماذا يحدث عند الوصول إلى قرار؟

إذا تم الوصول إلى القرار بدعم فصل طفلك، يتم إعلامك شفهيًا في غضون ٢٤ ساعة من اتخاذ القرار.

إذا قرر المدير الإقليمي دعم قرار مدير المدرسة بفصل طفلك، فيجب على مدير المدرسة اتخاذ الإجراءات التالية:

### في حالة إذا كان الطفل في سن الدراسة الإلزامي

■ الاستمرار في تنفيذ خطة العمل لانتقال الطالب إلى مدرسة أخرى أو منظمة تدريب مسجلة أو العمل

■ الاستمرار في تزويد الطالب بالعمل المناسب حتى الانتهاء من الانتقال إلى مدرسة أخرى أو منظمة تدريب مسجلة أو العمل.

### في حالة إذا كان الطالب ليس في سن الدراسة الإلزامي

يجب على مدير المدرسة ضمان أن يتم تزويد الطالب أو الشخص المعني بالمعلومات عن المدارس الأخرى أو منظمات التدريب المسجلة أو العمل والتي يمكن أن توفر الفرص المناسبة للطالب.

إذا قرر المدير الإقليمي إلغاء قرار مدير المدرسة بفصل طفلك، فيجب عليه اتخاذ الإجراءات التالية في أقرب وقت ممكن:

■ يجب إعادة تسجيل الطفل في المدرسة

■ يجب على مدير المدرسة وضع خطة العودة للمدرسة بالتعاون مع الطالب والشخص المعني ومعلميهم.

■ يجب إزالة سجل الفصل من السجل الدائم للطالب وCASE21

■ يجب إخطار الطالب والشخص المعني كتابياً بإزالة قرار الفصل من سجل الطالب

## أين يمكنني الذهاب للحصول على المزيد من

## المعلومات أو الدعم؟

تحدد إرشادات مشاركة وإدراج الطلاب العملية التي يجب أن يتبعها مدير

المدرسة عند تنفيذ الفصل. يمكنك إيجاد التوجيه هنا:

[www.education.vic.gov.au/school/principals/participation/Pages/studengage.aspx](http://www.education.vic.gov.au/school/principals/participation/Pages/studengage.aspx)

تتوفر الأسئلة الشائعة والأجوبة لأولياء الأمور بشأن الفصل على الموقع

[www.education.vic.gov.au/school/parents/behaviour/Pages/faqs.aspx](http://www.education.vic.gov.au/school/parents/behaviour/Pages/faqs.aspx)

وفي المقام الأول، يجب عليك الاتصال بمسئول الاتصال المجتمعي في أقرب مكتب إقليمي خاص بك (تفاصيل الاتصال أدناه).

## وزارة التعليم وتنمية الطفولة المبكرة المكاتب الإقليمية

### منطقة شمال شرق فكتوريا

البريد الإلكتروني: nevr@edumail.vic.gov.au

#### بينالا Benalla

البريد: PO Box 403, Benalla, Victoria 3672

الموقع: 150 Bridge Street East, Benalla,

Victoria 3672

الهاتف: (03) 5761 2100

الفاكس: (03) 5762 5039

#### جلين ويفيرلي Glen Waverley

الموقع: Level 3, 295 Springvale Road,

Glen Waverley 3150, Victoria

الهاتف: (03) 9265 2400

الفاكس: (03) 9265 2444

### منطقة شمال غرب فكتوريا

البريد الإلكتروني: nwvr@edumail.vic.gov.au

#### بينديجو Bendigo

البريد: PO Box 442, Bendigo, Victoria 3552

الموقع: 7-15 McLaren Street, Bendigo,

Victoria 3550

الهاتف: (03) 5440 3111

الفاكس: (03) 5442 5321

#### كوبرج Coburg

البريد: Locked Bag 2001 Coburg, VIC 3058

الموقع: Level 2, 189 Urquhart Street,

Coburg, VIC 3058

الهاتف: (03) 9488 9488

الفاكس: (03) 9488 9400

### منطقة جنوب شرق فكتوريا

البريد الإلكتروني: sevr@edumail.vic.gov.au

#### داندنينونج Dandenong

البريد: PO Box 5, Dandenong 3175

الموقع: Thomas Street, Dandenong 3175

الهاتف: (03) 8765 5600

الفاكس: (03) 8765 5666

#### مو Moe

البريد: PO Box 381,

Moe, Victoria 3825

الموقع: Corner Kirk and Haigh Streets,

Moe, Victoria 3825

الهاتف: (03) 5127 0400

الفاكس: (03) 5126 1933

### منطقة جنوب غرب فكتوريا

البريد الإلكتروني: swvr@edumail.vic.gov.au

#### بالارات Ballarat

الموقع: 109 Armstrong Street North, Ballarat, 3350

الهاتف: (03) 5337 8444

الفاكس: (03) 5333 2135

#### ويست فووتسكراي West Footscray

الموقع: Level 3, Whitten Oval, 417 Barkly Street,

West Footscray, 3012

(giriş sürme cam kapıdan)

الهاتف: (03) 9291 6500

الفاكس: (03) 9291 6565

#### جيلونج Geelong

البريد: PO Box 2086, Geelong, Victoria 3220

الموقع: 5A Little Ryrie Street, Geelong, Victoria 3220

الهاتف: (03) 5225 1000

الفاكس: (03) 1099 5225

## الدعم الإضافي المتاح

### خط أولياء الأمور فكتوريا Parentline Victoria

الهاتف: 13 22 89 - من ٨ صباحاً حتى منتصف الليل و٧ أيام في الأسبوع  
يقدم Parentline خدمة استشارة هاتفية في جميع أنحاء الولاية لأولياء الأمور ومقدمي الرعاية للأطفال من سن الولادة وحتى سن الثامنة عشر.

### أوليا الأمور فكتوريا Parents Victoria

الهاتف: 03) 9380 2158 أو 1800 032 023 (المتصلين من الأماكن الريفية فقط)  
الموقع الإلكتروني: [www.parentsvictoria.asn.au](http://www.parentsvictoria.asn.au)

### جمعية التعليم بولاية فكتوريا للسكان الأصليين Victorian Aboriginal Education Association Inc

الهاتف: 03) 9416 3833  
الموقع الإلكتروني: [www.vaeai.org.au](http://www.vaeai.org.au)

### خدمات الصحة العقلية للأطفال والمراهقين Child and Adolescent Mental Health Services

الهاتف: 1300 767 299  
الموقع الإلكتروني: [www.health.vic.gov.au/mentalhealth/services/child/](http://www.health.vic.gov.au/mentalhealth/services/child/)

### جمعية حماية الأطفال Children's Protection Society

الهاتف: 03) 9450 0900  
الموقع الإلكتروني: [www.cps.org.au](http://www.cps.org.au)

### مؤسسة الطفولة الأسترالية Australian Childhood Foundation

الهاتف: 03) 9874 3922  
الموقع الإلكتروني: [www.childhood.org.au/website/default.asp](http://www.childhood.org.au/website/default.asp)

### جمعية مجالس المدارس في فكتوريا Association of School Councils in Victoria

الهاتف: 03) 9808 2499  
الموقع الإلكتروني: [www.asciv.org.au/ASCIV/Welcome.html](http://www.asciv.org.au/ASCIV/Welcome.html)

### مجلس ولاية فكتوريا لمنظمات المدارس Victorian Council of School

الهاتف: 03) 9429 5900  
الموقع الإلكتروني: [www.viccco.org.au/](http://www.viccco.org.au/)

### لجنة فكتوريا متعددة الثقافات Victorian Multicultural Commission

الهاتف: 03) 9208 3184  
الموقع الإلكتروني: [www.multicultural.vic.gov.au/](http://www.multicultural.vic.gov.au/)